

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To wprowadzie zniewagom zarówno i uciskom którzy są uczynieni widowiskiem to zaś wspólnicy tych tak przechodząc przez te które stały się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	czy to obelgami,* czy prześladowaniami piętnowani,** czy to będąc bliskimi*** tak traktowanych.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	z jednej strony (dla) obelg i utrapień stając się widowiskiem, z drugiej strony zaś współnikami (tych) tak obracających się* stawszy się; ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To wprowadzie zniewagom zarówno i uciskom którzy są uczynieni widowiskiem to zaś wspólnicy (tych) tak przechodząc przez te które stały się

¹⁾ <x>530 4:9</x>

²⁾ <x>520 15:3</x>; <x>540 12:10</x>; <x>650 11:26</x>; <x>650 13:13</x>; <x>670 4:14</x>

³⁾ Lub: towarzyszami, κοινῶν.

⁴⁾ <x>570 3:10</x>; <x>570 4:14</x>; <x>620 1:8</x>

⁵⁾ Metafora życia etycznego.